

Montage- und Betriebsanleitung AZV 100



Weitere Produktinformationen im Internet unter AZV 100.

Vers. 04.24

1 Lieferumfang

Ab- und Zuluftventil, Einstellschraube (auf Gehäuserückwand geklebt), Dichtband, G2-Luftfilter und diese Betriebs- und Montageanleitung.

2 Sicherheit



Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage, Inbetriebnahme und Benutzung bitte sorgfältig durch. Folgen Sie den Anweisungen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Technischen Daten. Beachten Sie außerdem die geltenden Unfallverhütungsvorschriften und Maßnahmen zum Arbeitsschutz.

Das Ab-/Zuluftelement darf nur von **Fachinstallateuren der Lüftungstechnik** installiert, eingerichtet, nachgerüstet, in Betrieb genommen, gereinigt, gewartet oder instandgesetzt werden. Elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Wartung und Reparaturen sind nur durch eine **Elektrofachkraft** im Sinne der DGUV Vorschrift 3, §2 (3) unter Beachtung einschlägiger Normen (z. B. DIN EN 50110-1) und technischer Regeln zulässig. Weitere Festlegungen anderer nationaler Gesetze sind zu berücksichtigen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Entzündungs-/Brandgefahr durch brennbare Materialien, Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe des Gerätes. In der Nähe des Gerätes keine brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gase deponieren, die sich bei Hitze oder durch Funkenbildung entzünden und in Brand geraten können.

Gefahr bei Einbau in Lüftungsschächten mit Verbindung zu anderen Wohneinheiten. AZV 100 nur innerhalb von abgeschlossenen Wohneinheiten einsetzen.

Explosionsfähige Gase und Stäube können entzündet werden und zu schweren Explosionen oder Brand führen. Gerät auf keinen Fall in explosionsfähiger Atmosphäre einsetzen (Explosionsgefahr).

Gesundheitsgefahr durch Chemikalien oder aggressive Gase/Dämpfe. Chemikalien oder aggressive Gase/Dämpfe können die Gesundheit gefährden, insbesondere, wenn diese mit dem Gerät in die Räume verteilt werden. Gerät auf keinen Fall zum Verteilen von Chemikalien oder aggressiven Gasen/ Dämpfen einsetzen.

2.2 Sicherheitshinweise zu Installation, Betrieb, Reinigung und Wartung

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen. Gerät nur von Personen installieren, in Betrieb nehmen, reinigen und warten lassen, welche die Gefahren dieser Arbeiten sicher erkennen und vermeiden können.

Gesundheitsgefahr durch Ablagerungen am Gerät (Schimmel, Keime, Staub etc.). Gerät in regelmäßigen Abständen reinigen, insbesondere nach längerer Stillstandsphase.

Verletzungs- und Gesundheitsgefahr bei Veränderungen oder Umbauten oder bei Einsatz von nicht zugelassenen Komponenten. Ein Betrieb ist nur mit Original-Komponenten zulässig. Veränderungen und Umbauten an den Geräten sind unzulässig und entbinden den Hersteller von jeglicher Gewährleistung und Haftung, z. B. wenn das Gehäuse an unzulässiger Stelle durchbohrt wird.

Verletzungsgefahr bei Arbeiten in der Höhe. Benutzen Sie geeignete Aufstiegshilfen (Leitern). Die Standsicherheit ist zu gewährleisten, die Leiter ggf. durch eine 2. Person zu sichern. Sorgen Sie dafür, dass Sie sicher stehen und sich niemand unterhalb des Gerätes aufhält.

Gesundheitsgefahr durch mangelnden Filterwechsel oder fehlende Luftfilter. Stark verschmutzte Luftfilter können gesundheitsschädliche Stoffe (Schimmel, Keime etc.) ansammeln. Ab-/Zuluftventil nie ohne Luftfilter betreiben.

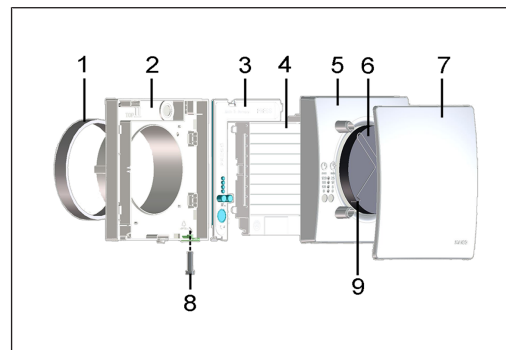
Nur Original-Luftfilter mit vorgeschriebener Filterklasse einsetzen. Luftfilter alle 3 bis 6 Monate reinigen und spätestens nach 2 Jahren austauschen. Nach längerem Stillstand des Lüftungssystems die Luftfilter unbedingt erneuern.

Beim Umgang mit Verpackungsmaterialien. Geltende Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften einhalten. Verpackungsmaterial außer Reichweite von Kindern aufbewahren (Erstickungsgefahr bei Verschlucken).

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

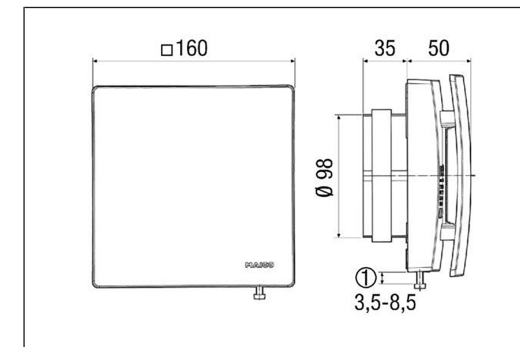
Das Ab- und Zuluftventil **AZV 100** wird innerhalb von abgeschlossenen Wohneinheiten als Abschlusselement von Lüftungsleitungen von zentralen/dezentralen Abluftsystemen eingesetzt. Beispiele: Wohngebäuden, Hotels, Gaststätten, Tagungsräumen, Praxen oder ähnliche Räume. Zulässig ist eine Aufputzmontage in Innenräumen. Die Festeinstellung des Volumenstroms erfolgt gemäß Volumenstrommessung mit einer Einstellschraube. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch und ähnliche Zwecke vorgesehen.

4 Übersicht



1	Dichtband (Schaumstoffband)
2	Gehäuse mit Gehäusestutzen
3	Innere Abdeckung
4	Innenverschluss
5	Gehäuseabdeckung
6	Luftfilter ISO Coarse 30 % (G2), optional Luftfilter ISO Coarse 45 % (G3)
7	Designabdeckung
8	Einstellschraube Lamellen-Öffnungswinkel
9	Luftfilter-Haltfeder

5 Technische Daten



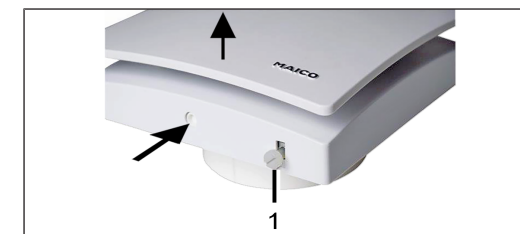
① Überstand Einstellschraube Öffnungswinkel

- Zulässige Umgebungstemperatur 0 bis 60 °C.
- Lagerung: -20 bis +50 °C. Gerät nur trocken lagern.
- Für weitere technische Daten → Typenschild.

6 Montagehinweise

- Nennweite Lüftungsleitung DN 100.
- Einbauort Aufputz an der Wand oder Decke.
- Gehäuseabstand zur Wand/Decke min. 20 mm.
- Einbautiefe 35 mm.
- Befestigungsmaterial ist bauseitig bereitzustellen.
- Nach dem Geräteeinbau eine Volumenstrommessung durchführen. Planungsunterlagen und Kennlinien beachten.

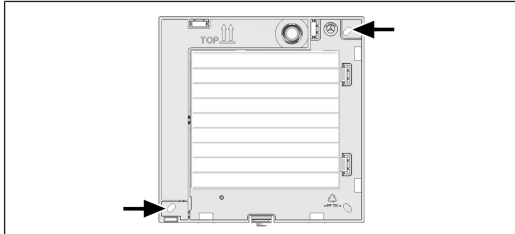
7 Montage



1 Einstellschraube Lamellen-Öffnungswinkel

1. **AZV 100** auspacken und Einstellschraube von der Rückwand abnehmen.
2. Designabdeckung mit Gehäuseabdeckung abnehmen. Zum Lösen den Rasthebel (Pfeil) entriegeln.

3. Beigefügtes Dichtband **ringsum** auf den Gehäusestutzen kleben (um Fehlluft zu vermeiden).
4. Gehäuse in Wanddurchbruch/Wandhülse stecken. Gehäuselage TOP (oben) beachten.

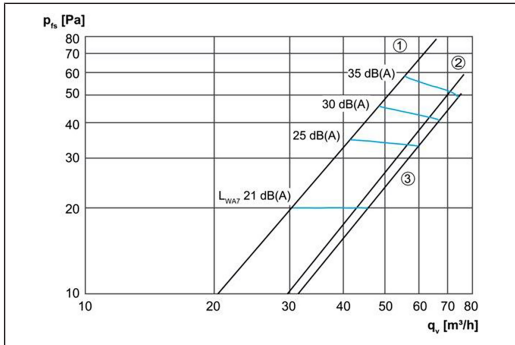


5. Gehäuse waagrecht ausrichten und an beiden Bohrungen (Pfeile) festschrauben.
6. Abdeckungen anbringen und mit dem Rasthebel verriegeln.

i Der Luftfilter ist ab Werk bereits eingelegt und mit der Haltefeder fixiert.

8 Öffnungswinkel einstellen

1. Einstellschraube Lamellen-Öffnungswinkel geringfügig in das Gehäuse einschrauben.
2. Volumenstrommessung durchführen und während des Messvorgangs mit der Einstellschraube den vom Planungsbüro vorgegebenen Wert einstellen.



- ① Öffnungswinkel 30°
- ② Öffnungswinkel 60°
- ③ Öffnungswinkel max. 85°

9 Abdeckungen und Lamellen reinigen

ACHTUNG: Lamellenbruch bei falschem Reinigen. Lamellen nicht zu stark öffnen, schließen oder verbiegen. Abdeckungen nur mit Wasser reinigen, keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Abdeckungen nicht in der Spülmaschine reinigen. Die Lamelleneinstellung bleibt bestehen, sofern Einstellschraube nicht verstellt wird.

10 Luftfilter reinigen/wechseln

- Reinigen Sie den **G2**-Luftfilter und das Gehäuse regelmäßig **alle 3 bis 6 Monate**.
- Erneuern Sie den Luftfilter spätestens alle **2 Jahre**.
- ISO Coarse 30 % Luftfilter (**G2**), Staubfilter aus Filterschaum: Diesen bei leichter Verschmutzung mit klarem Wasser ausspülen. Bei starker Verschmutzung den Luftfilter austauschen.
- Nur trockene Filter einbauen.

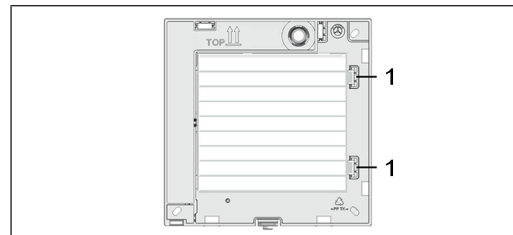
i Optionaler ISO Coarse 45 % Luftfilter (**G3**), Filter aus Vlieswerkstoff. Diesen generell gegen einen neuen austauschen, den Filter nicht ausspülen.

Überprüfen Sie den Luftfilter wie folgt:

1. Designabdeckung gleichmäßig vom Gehäuse abziehen.
2. Luftfilter-Haltefeder entfernen.
3. Luftfilter herausnehmen und reinigen bzw. austauschen.

i Bei starker Verunreinigung des Luftkanals den kompletten Luftkanal und alle Gehäusekomponenten mit einem Staubsauger reinigen.

4. Gehäuseabdeckung abnehmen.



1 Rasthaken Innenverschluss

5. Innenverschluss an den beiden Rasthaken entriegeln und ausbauen.
6. Alle Komponenten reinigen.
7. Innenverschluss einsetzen. Auf korrektes Einrasten achten.

8. Gehäuseabdeckung anbringen und verriegeln.
9. Luftfilter in die runde Gehäuseaussparung einlegen und mit der Haltefeder an den beiden Abdeckungsdomen befestigen (Haltefeder an den Enden leicht auseinanderziehen und über die Dome schieben).
10. Designabdeckung anbringen. Diese muss leicht in der Gehäuseabdeckung einrasten.

11 Ersatzteile

Ersatz-Luftfilter **ALDF 125/160 G2**, Artikel-Nr. 0093.0079
 Filterklasse ISO Coarse 30 % (G2),
 Verpackungseinheit à 5 Stück

Ersatz-Luftfilter **ALDF 125/160 G3**, Artikel-Nr. 0093.0080
 Filterklasse ISO Coarse 45 % (G3),
 Verpackungseinheit à 5 Stück

Abdeckung **ABD ECA 100 ipro 1**, be- Artikel-Nr. E059.2022.9000
 stehend aus Gehäuseabdeckung und Designabdeckung

12 Umweltgerechte Entsorgung



Verpackungen und Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien. Nach **ElektroG** und **WEEE**-Richtlinie dürfen diese **nicht** mit dem Restmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.



Für weitere Informationen → <https://www.maico-ventilatoren.com/service/entsorgung>.

Vers. 11.23

Impressum

Impressum: © Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Deutsche Original-Betriebsanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Installation and operating instructions for AZV 100



Further product information is available on the Internet under AZV 100.

Vers. 04.24

1 Scope of delivery

Exhaust and supply air valve, setting screw (glued to the rear panel of the housing), sealing strip, G2 air filter and these operating and installation instructions.

2 Safety



Please read the instructions carefully before installing, commissioning and using. Follow the instructions. Observe the safety instructions and the technical data. Please also observe the applicable accident prevention regulations and occupational health and safety measures.

The exhaust/supply air element may only be installed, set up, retrofitted, commissioned, cleaned, maintained or repaired by **installers specialised in ventilation technology**. Electrical connection, commissioning, maintenance and repairs may only be carried out by a **qualified electrician** in accordance with DGUV regulation 3, Section 2 (3) and in compliance with the relevant standards (e.g. DIN EN 50110-1) and technical rules. Further provisions of other national laws must be taken into account.

2.1 General safety instructions

Risk of combustion/fire from flammable materials, liquids or gases in the vicinity of the unit. Do not place any flammable materials, liquids or gases near the unit, which may ignite in the event of heat or sparks and catch fire.

Danger when installed in ventilation shafts with connection to other residential units. Only use the AZV 100 within enclosed residential units.

Explosive gases and dust may ignite and cause serious explosions or fire. Never use unit in an explosive atmosphere (risk of explosion).

Risk to health from chemicals or aggressive gases/vapours. Chemicals or aggressive gases/vapours may harm health, especially if they are distributed throughout the rooms by the unit. Never use unit to distribute chemicals or aggressive gases/vapours.

2.2 Safety instructions regarding installation, operation, cleaning and maintenance

Risks for children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of knowledge. Unit may only be installed, commissioned, cleaned and maintained by persons who can safely recognise and avoid the risks associated with this work.

Health risk due to deposits on the unit (mould, bacteria, dust etc.). Clean unit at regular intervals, especially after the fan has not been used for a long time.

Risk of injury and risk to health in the event of changes or modifications or if components which are not permitted are used. The unit may only be operated with original components. Changes and modifications to the units are not permitted and release the manufacturer from any guarantee obligations and liability, e.g. if the housing is drilled at a point which is not permitted.

Risk of injury when working at heights. Use appropriate climbing aids (ladders). Stability should be ensured, if necessary have the ladders steadied by a 2nd person. Ensure that you are standing securely and cannot lose your balance and that there is no one under the unit.

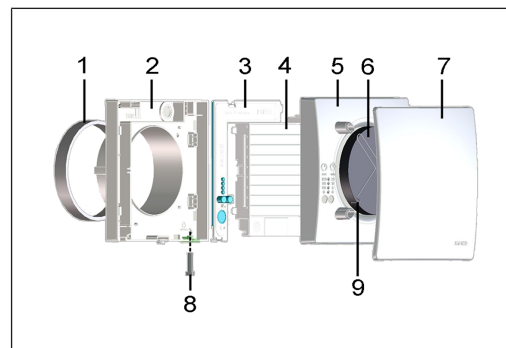
Risk to health if filters are not replaced or if there are no air filters. Very dirty air filters can accumulate harmful substances (mould, germs etc.). Never operate the exhaust/supply air valve without an air filter. Only use genuine air filters of the specified filter class. Clean the air filter every 3 to 6 months and replace it after 2 years at the latest. If the ventilation system has not been used for a long time, always replace the air filters.

When handling packaging materials. Observe applicable safety and accident prevention regulations. Store packaging material out of the reach of children (risk of suffocation due to swallowing).

3 Intended use

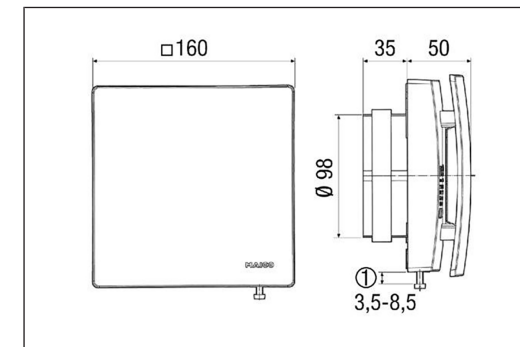
The AZV 100 exhaust and supply air valve is used within closed residential units as a terminating element for ventilation ducts of central/decentralised exhaust air systems. Example: Residential buildings, hotels, restaurants, conference rooms, surgeries or similar rooms. Surface mounting is permitted in indoor spaces. The fixed setting of the volumetric flow is carried out according to the volumetric flow regulation with a setting screw. The unit is only intended for domestic use and similar purposes.

4 Overview



1	Sealing strip (foam strip)
2	Housing with housing connection piece
3	Inner cover
4	Internal shutter
5	Housing cover
6	Air filter ISO Coarse 30 % (G2), optional air filter ISO Coarse 45 % (G3)
7	Designer cover
8	Lamellae opening angle setting screw
9	Air filter retaining spring

5 Technical data



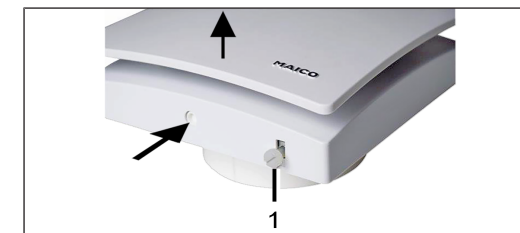
① Projecting length of opening angle setting screw

- Permissible ambient temperature 0 to 60 °C.
- Storage: -20 to +50 °C. Store unit only in a dry place.
- For more technical data → rating plate.

6 Installation instructions

- Nominal size of ventilation duct DN 100.
- Installation location: Surface-mounted on the wall or ceiling.
- Housing distance to wall/ceiling min. 20 mm.
- Installation depth 35 mm.
- Mounting material is to be provided by the customer.
- Carry out a volumetric flow regulation after installing the unit. Observe planning documents and characteristic curves.

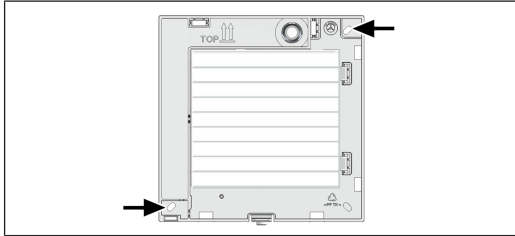
7 Installation



1 Lamellae opening angle setting screw

1. Unpack the AZV 100 and remove the setting screw from the rear panel.

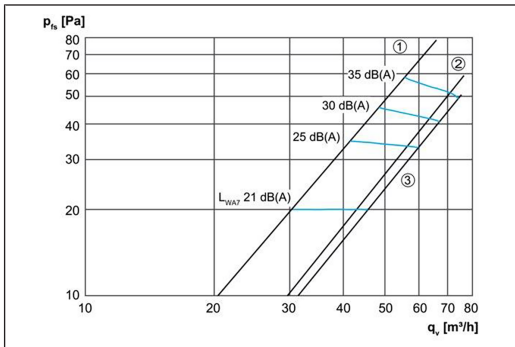
- Remove the design cover with the housing cover. To release, unlock the locking lever (arrow).
- Stick the enclosed sealing strip **all round** the housing connection (to prevent air from infiltrating).
- Insert the housing into the wall breakthrough/wall sleeve. Observe the housing position "TOP".



- Align the housing horizontally and screw tight at both holes (arrows).
 - Fit the covers and lock them with the locking lever.
- i** The air filter is already inserted at the factory and fixed in place with the retaining spring.

8 Setting the opening angle

- Screw the setting screw for the lamellae opening angle slightly into the housing.
- Carry out a volumetric flow regulation and set the value specified by the planning office using the setting screw during the measurement process.



- Opening angle 30°
- Opening angle 60°
- Opening angle max. 85°

9 Cleaning covers and lamellae

ATTENTION: Lamellae may break if cleaned incorrectly. Do not open, close or bend the lamellae too much. Clean covers with water only, do not use aggressive cleaning agents. Do not clean the covers in a dishwasher. The lamellae setting is retained if the setting screw is not adjusted.

10 Cleaning/changing air filter

- Clean the **G2** air filter and the housing regularly **every 3 to 6 months**.
- Replace the air filter at least every **2 years**.
- ISO Coarse 30 % air filter (**G2**), dust filter made of filter foam: Rinse out with clear water if it is slightly dirty. Replace the air filter if it is very dirty.
- Only insert dry filters.

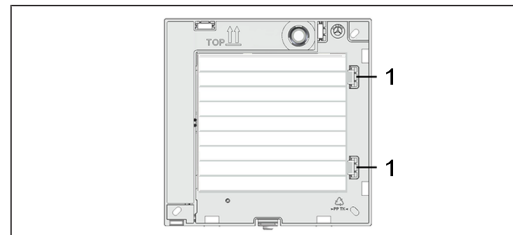
i Optional ISO Coarse 45 % air filter (**G3**), filter made of non-woven material. Generally replace it with a new one, do not rinse the filter.

Check the air filter as follows:

- Pull the design cover off the housing evenly.
- Remove the air filter retaining spring.
- Remove and clean or replace the air filter.

i If the air channel is very dirty, clean the entire air channel and all housing components with a vacuum cleaner.

- Remove the housing cover.



1 Internal shutter locking hook

- Unlock the internal shutter using the two locking hooks and remove.
- Clean all components.
- Insert the internal shutter. Ensure that it engages correctly.
- Attach and lock the housing cover.

- Insert the air filter into the round housing recess and secure it to the two cover domes using the retaining spring (pull the retaining spring apart slightly at the ends and slide it over the domes).
- Fit designer cover. This must engage lightly in the housing cover.

11 Spare parts

Replacement air filter **ALDF 125/160 G2**, Article no. filter class ISO Coarse 30 % (G2), unit of 0093.0079
5 items

Replacement air filter **ALDF 125/160 G3**, Article no. filter class ISO Coarse 45 % (G3), unit of 0093.0080
5 items

Cover **ABD ECA 100 ipro 1**, consisting of Article no. housing cover and design cover E059.2022.9000

12 Environmentally responsible disposal



Packaging and waste equipment contain valuable, recyclable materials. According to the **Electrical and Electronic Equipment Act** and the **WEEE Directive**, these must **not** be disposed of in the domestic waste. Dispose of them in an environmentally friendly manner, in compliance with the regulations valid in the country where you are.



For more information → <https://www.maico-ventilatoren.com/service/entsorgung>.

Vers. 11.23

Company information

Company information: © Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Translation of the original German operating instructions. Misprints, errors and technical changes are reserved.

Notice de montage et mode d'emploi AZV 100



Plus d'informations sur le produit sur Internet sous AZV 100.

Vers. 04.24

1 Volume de fourniture

Clapet d'air sortant et entrant, vis de réglage (collé au dos du boîtier), ruban isolant, filtre à air G2, la présente notice de montage et mode d'emploi.

2 Sécurité



Veillez lire attentivement cette notice avant le montage, la mise en service et l'utilisation. Suivez les instructions. Respectez les consignes de sécurité et les caractéristiques techniques. Respectez également les prescriptions de prévention d'accident et mesures en matière de protection au travail en vigueur.

L'élément d'air sortant et entrant ne doit être installé, aménagé, rééquipé, mis en service, nettoyé, entretenu et remis en état que par des **installateurs spécialisés en technique de ventilation**. Le branchement électrique, la mise en service, l'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par un **électricien qualifié** au sens de la directive DGUV 3, §2 (3), dans le respect des normes en vigueur (p. ex. DIN EN 50110-1) et des règles techniques. Des dispositions supplémentaires d'autres lois nationales doivent être prises en compte.

2.1 Consignes de sécurité générales

Risque d'inflammation / d'incendie résultant de la présence de matériaux, liquides ou gaz combustibles à proximité de l'appareil. Ne pas déposer de matériaux, liquides ou gaz combustibles à proximité de l'appareil risquant de s'enflammer sous l'effet de la chaleur ou par formation d'étincelles et de provoquer un incendie.

Danger lors du montage dans des gaines de ventilation en relation avec d'autres unités d'habitation. N'utiliser l'AZV 100 que dans des unités d'habitation fermées.

Des gaz et poussières explosifs risquent de s'enflammer et de provoquer une grave explosion ou un incendie. Ne jamais utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive (risque d'explosion).

Danger pour la santé par produits chimiques ou gaz / vapeurs agressifs. Les produits chimiques ou gaz / vapeurs agressifs risquent de nuire à la santé, notamment s'ils sont diffusés dans les pièces par l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil pour diffuser des produits chimiques ou gaz / vapeurs agressifs.

2.2 Consignes de sécurité pour l'installation, le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien

Danger pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou sans connaissances suffisantes. L'installation, la mise en service, le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne pourront être effectués que par des personnes conscientes des risques présentés par ces travaux et étant en mesure de les éviter.

Risque pour la santé présenté par des dépôts sur l'appareil (moisissures, germes, poussière, etc.). Nettoyer l'appareil à intervalles réguliers, particulièrement après une longue phase d'immobilisation.

Risque de blessure et pour la santé en cas de modifications ou de transformations ou encore en cas d'utilisation de composants non autorisés. Le fonctionnement n'est autorisé qu'avec des composants d'origine. Les modifications et transformations apportées aux appareils sont rigoureusement interdites et dégagent le fabricant de toute responsabilité et garantie, p. ex. lorsque le boîtier est percé à un endroit non autorisé.

Risque de blessure lors des travaux en hauteur. Utiliser des auxiliaires d'accès vertical (échelles) appropriés. Assurer la stabilité de l'échelle. Le cas échéant, faire appel à une 2ème personne. Veiller à avoir une position stable et à ce que personne ne séjourne sous l'appareil.

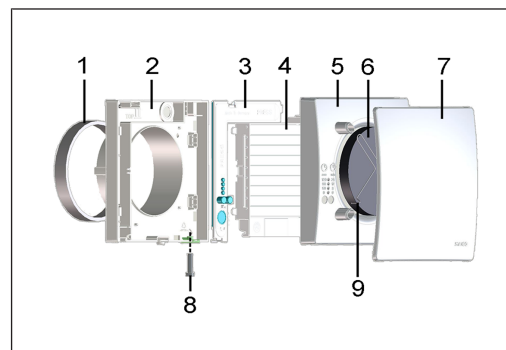
Danger pour la santé suite à des remplacements de filtres trop rares ou à l'absence de filtres à air. Des filtres à air très encrassés favorisent l'accumulation de substances nuisibles à la santé (moisissures, germes, etc.). Ne jamais faire fonctionner le clapet d'air sortant et entrant sans filtre à air. Utiliser uniquement des filtres à air d'origine avec la classe de filtre prescrite. Nettoyer le filtre à air tous les 3 à 6 mois et le remplacer au plus tard au bout de 2 ans. Après une immobilisation prolongée du système de ventilation, remplacer obligatoirement les filtres à air.

en manipulant les matériaux d'emballage. Respecter les consignes de sécurité et de prévention d'accident en vigueur. Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement en cas d'ingestion).

3 Utilisation conforme

Le clapet d'air sortant et entrant **AZV 100** est utilisé dans les unités d'habitation fermées comme élément de terminaison des gaines d'air des systèmes d'évacuation d'air centralisés / décentralisés. Exemples : immeubles, hôtels, restaurants, salles de réunion, cabinets et espaces similaires. Un montage apparent est autorisé dans les espaces intérieurs. Le réglage fixe du débit d'air se fait avec la vis de réglage conformément à la mesure du débit d'air. Cet appareil est exclusivement réservé à l'usage domestique et similaires.

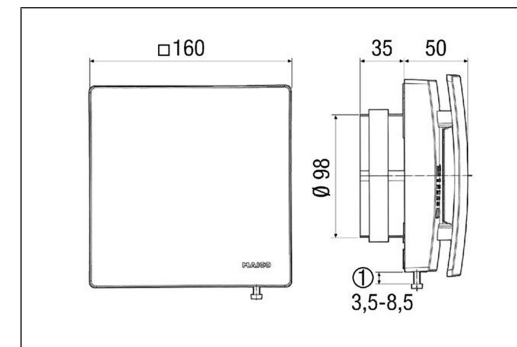
4 Vue d'ensemble



1	Ruban isolant (ruban en mousse)
2	Boîtier avec embout du boîtier
3	Cache de protection intérieure
4	Fermeture intérieure
5	Cache du boîtier

6	Filtre à air ISO Coarse 30 % (G2), filtre à air ISO Coarse 45 % (G3) en option
7	Cache de protection design
8	Vis de réglage angle d'ouverture des lamelles
9	Ressort de retenue du filtre à air

5 Caractéristiques techniques



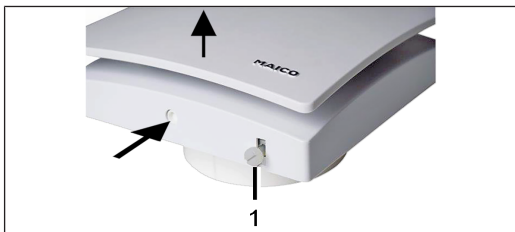
① Saillie vis de réglage angle d'ouverture

- Température ambiante admissible de 0 à 60 °C.
- Stockage : -20 à +50 °C. Stocker l'appareil à l'abri de l'humidité.
- Pour des caractéristiques techniques supplémentaires → Plaque signalétique.

6 Consignes de montage

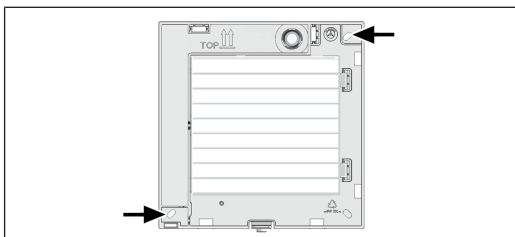
- Largeur nominale gaine d'air DN 100.
- Lieu d'installation montage apparent au mur ou au plafond.
- Distance du boîtier par rapport au mur/plafond au minimum 20 mm.
- Profondeur d'encastrement 35 mm.
- Le matériel de fixation est à fournir par le client.
- Après le montage de l'appareil, effectuer une mesure du débit d'air. Respecter les documents de planification et les courbes caractéristiques.

7 Montage



1 Vis de réglage angle d'ouverture des lamelles

- Déballer l'**AZV 100** et retirer la vis de réglage du paroi arrière.
- Retirer le cache de protection design avec le cache du boîtier. Pour le desserrer, déverrouiller le levier à crans (flèche).
- Coller le ruban isolant fourni **tout autour** sur l'embout du boîtier (pour éviter l'infiltration d'air).
- Introduire le boîtier dans le perçage de cloison / la gaine murale. Respecter la position du boîtier TOP (en haut).

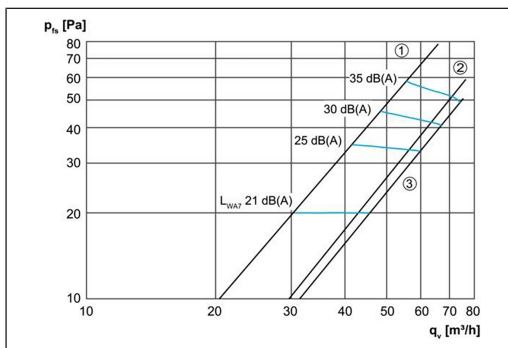


- Positionner le boîtier à l'horizontale et le visser aux deux trous (flèches).
- Placer les caches de protection et verrouiller le levier à crans.

i Le filtre à air est déjà installé en usine et fixé avec le ressort de retenue.

8 Régler l'angle d'ouverture

- Visser légèrement la vis de réglage de l'angle d'ouverture des lamelles dans le boîtier.
- Effectuer une mesure du débit d'air et, pendant la mesure, régler la valeur prévue par le bureau d'études avec la vis de réglage.



- Angle d'ouverture 30°
- Angle d'ouverture 60°
- Angle d'ouverture max. 85°

9 Nettoyer les caches de protection et les lamelles

ATTENTION : Rupture des lamelles en cas de nettoyage incorrect. Ne pas trop ouvrir, fermer ou tordre les lamelles. Nettoyer les caches de protection uniquement avec de l'eau, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. Ne pas mettre les caches de protection au lave-vaisselle. Le réglage des lamelles reste fixe tant que la vis de réglage n'est pas bougée.

10 Nettoyer /remplacer le filtre à air

- Nettoyez le filtre à air **G2** et le boîtier régulièrement, **tous les 3 à 6 mois**.
- Remplacez le filtre à air au plus tard tous les **2 ans**.
- Filtre à air ISO Coarse 30 % (**G2**), filtres à poussière en mousse filtrante : en cas de léger encrassement, le laver avec de l'eau claire. Remplacer le filtre à air s'il est très encrassé.
- N'installer que des filtres secs.

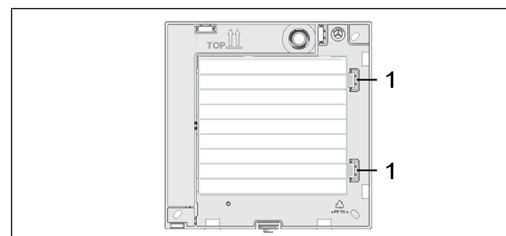
i Filtre à air ISO Coarse 45 % (**G3**) en option, filtre à air en non-tissé : le remplacer en général par un nouveau, ne pas rincer le filtre.

Vérifiez le filtre à air comme suit :

- Retirer le cache de protection design uniformément du boîtier.
- Retirer le ressort de retenue du filtre à air.
- Retirer le filtre à air et le nettoyer ou le remplacer.

i En cas de fort encrassement de la gaine d'aération, nettoyer toute la gaine et tous les composants du boîtier avec un aspirateur.

- Retirer le cache du boîtier.



1 Crochet d'arrêt fermeture intérieure

- Déverrouiller la fermeture intérieure au niveau des deux crochets d'arrêt et la démonter.
- Nettoyer tous les composants.
- Placer la fermeture intérieure. Veiller à ce que l'enclenchement s'effectue correctement.
- Remonter le cache du boîtier et le verrouiller.
- Placer le filtre à air dans l'échancrure ronde du boîtier et fixer avec le ressort de retenue sur les deux dômes du cache de protection (écarter légèrement le ressort de retenue aux extrémités et les passer sur les dômes).
- Poser le cache de protection design. Celui-ci doit s'enclencher légèrement dans le cache du boîtier.

11 Pièces de rechange

Filtres à air de rechange	N° de réf.
ALDF 125/160 G2 , classe de filtre ISO Coarse 30 % (G2), unité de conditionnement de 5 pièces.	0093.0079
Filtres à air de rechange	N° de réf.
ALDF 125/160 G3 , classe de filtre ISO Coarse 45 % (G3), unité de conditionnement de 5 pièces.	0093.0080
Cache de protection	N° de réf.
ABD ECA 100 ipro 1 , composé d'un cache du boîtier et d'un cache de protection design	E059.2022.9000

12 Élimination dans le respect de l'environnement



Les emballages et les appareils usagés contiennent des matériaux précieux recyclables. Selon la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (**ElektroG**) et la directive **DEEE**, ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Éliminez-les dans le respect de l'environnement via des systèmes de collecte appropriés, conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.



Vers. 11.23

Pour tout complément d'information → <https://www.maico-ventilatoren.com/service/entsorgung>

Mentions légales

Mentions légales : © Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Traduction du mode d'emploi original allemand. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques.